

Rom

Chapter 9

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἀλήθειαν λέγω ἐν Χριστῷ. οὐ ψεύδομαι, συμμαρτυροῦσθ μοι τῆς
 သစ္စာတရား ပြောဆို -၌ ခရစ်တော်-၌ မ မှသာပြော သက်သေခံတော်မူ ငါ-ကို -ထို
 G0225 G3004 G1722 G5547 G3756 G5574 G4828 G1473 G3588

συνειδήσεώς μου, ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ,
 အသိစိတ်-၏ ငါ-၏ -၌ ဝိညာဉ်တော် သန့်ရှင်း-၌
 G4893 G1473 G1722 G4151 G0040

ငါ့ကိုယ်ကိုယ်သိသော စိတ်သည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့်တကွ ငါ့ဘက်၌ သက်သေခံလျက်၊ ငါသည်မှသာမပါ၊
 ခရစ်တော်ရှု၍ မှန်ကန်စွာ ပြောသည်ကား၊

2 ὅτι λύπη μοί ἐστιν μεγάλη, καὶ ἀδιάλειπτος ὁδύνη τῆς
 ဟူမှုကား ဝမ်းနည်းခြင်း ငါ-ကို ဖြစ် ကြီးသော -နှင့် မပြတ်မလပ်သော နာကျင်ခြင်း -ထို
 G3754 G3077 G1473 G1510 G3173 G2532 G0088 G3601 G3588

καρδία μου,
 နှလုံးသား-၌ ငါ-၏
 G2588 G1473

ငါသည် အလွန်ဝမ်းနည်းခြင်းရှိ၏။ စိတ်နှလုံး ထဲ၌ မပြတ်မလပ် ပူပန်ခြင်းဝေဒနာရှိ၏။

3 ἡὐχόμενον γὰρ ἀνάθεμα εἶναι αὐτό, ἐγὼ ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ
 ဆုတောင်းခဲ့ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကျိန်ခြင်း ဖြစ်ရန် ကိုယ်တိုင် ငါ -မှ -၏ ခရစ်တော်-မှ
 G2172 G1063 G0331 G1510 G0846 G1473 G0575 G3588 G5547

ὑπερ τῶν ἀδελφῶν μου, τῶν συγγενῶν μου, κατὰ σάρκα;
 -အတွက် -၏ ညီအစ်ကိုတို့-၏ ငါ-၏ -၏ ဆွမျိုးတို့-၏ ငါ-၏ -အလိုက် အတိပကတိ-အလိုက်
 G5228 G3588 G0080 G1473 G3588 G4773 G1473 G2596 G4561

အကောင်းမှုကား၊ အတိအားဖြင့် ငါ့အမျိုးသားချင်းဖြစ်သော ငါ့ညီအစ်ကိုတို့အတွက်၊ ငါသည်ကိုယ်တိုင် ခရစ်တော်နှင့်ခွဲ၍
 ကျိန်ခြင်း ကိုခံချင်လောက်အောင် စိတ်ရှိ၏။

4 οἵτινες εἰσιν Ἰσραηλῖται, ὧν ἡ πλειοθεσία, καὶ ἡ δόξα,
 အကင်္ဂသူတို့ ဖြစ်ကြ ကုသရလေလူ အကင်္ဂ-၏ -ထို သားအဖြစ်ခံယူခြင်း -နှင့် -ထို ဘုန်းတော်
 G3748 G1510 G2475 G3739 G3588 G5206 G2532 G3588 G1391

καὶ αἱ διανοητικαὶ, καὶ ἡ νομοθεσία, καὶ ἡ λατρεία, καὶ αἱ
 -နှင့် -ထို ပဋိညာဉ်တို့ -နှင့် -ထို ပညတ်တရားပေးခြင်း -နှင့် -ထို ဝတ်ပုဒ်ခြင်း -နှင့် -ထို
 G2532 G3588 G1242 G2532 G3588 G3548 G2532 G3588 G2999 G2532 G3588

ἐπαγγελία;
 ကတိတော်တို့
 G1860

ထိုသူတို့သည် ကုသရလေလူဖြစ်၍၊ သားအရာ၌ ချီးမြှောက်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ ဘုန်းအာနုဘော်တော်နှင့်၎င်း၊ ပဋိညာဉ်တရားတို့နှင့်၎င်း၊
 ပညတ်တရားထားခြင်းနှင့်၎င်း၊ ဝတ်ပုဒ်ခြင်းနှင့်၎င်း၊ ကတိတော်တို့နှင့်၎င်း၊ ဆိုင်ကကြို။

5 ὦν οἱ πατέρες; καὶ ἐξ ὧν ὁ Χριστὸς, τὸ κατὰ
 အကငြ-၏ -ထို ဘိုးဘွားတို့ -နှင့် -မှ အကငြ-မှ -ထို ခရစ်တော် -ထို -အလိုက်
[G3739](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2596](#)

σάρκα, ὃ ὦν ἐπὶ πάντων Θεὸς, εὐλογητὸς εἰς
 ဇာတိပကတိ-အလိုက် -ထို ဖြစ်တော်မူသော -ပင် ခပ်သိမ်းသော ဘုရားသခင် ကောင်းကျိုးမြင့်ဂလာခံ -သို့
[G4561](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3956](#) [G2316](#) [G2128](#) [G1519](#)

τοὺς αἰῶνας! ἀμήν.
 -ထို ကမ္ဘာအစဉ်အဆက်တို့ အာမင်
[G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

ဘိုးဘေးများတို့နှင့်ဆက်နွယ်သောသူလည်း ဖြစ်ကုန်။ ခရစ်တော်သည်လည်း၊ ဇာတိအမျိုးအားဖြင့် ထိုသူတို့၏ အမျိုးဖြစ်တော်မူ၏။ ထိုခရစ်တော်သည်လည်း ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို အစိုးရတော်မူ၍ ထာဝရ မင်္ဂလာရှိတော်မူသော ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ အာမင်။

6 Οὐχ οἷον δέ, ὅτι ἐκπέπτωκεν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ.
 မ ဤသို့ -သော်လည်း ဟူမှုကား ကျသွားခဲ့ -ထို နှုတ်ကပတ်တော် -၏ ဘုရားသခင်-၏
[G3756](#) [G3634](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1601](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#)

οὐ γὰρ πάντες οἱ ἐξ Ἰσραήλ, οἱ τοῦ Ἰσραήλ.
 မ အဘယ်ကခြံဆိုသော် ခပ်သိမ်းသော -ထို -မှ ကုသရလေ-မှ ထိုသူတို့ ကုသရလေ
[G3756](#) [G1063](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1537](#) [G2474](#) [G3778](#) [G2474](#)

ထိုသို့ဆိုသော် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်မတည်ဟု ငါမဆိုလို။ အကခြင်းမှုကား၊ ကုသရလေနှင့် ဆက်နွယ်သော သူအပေါင်းတို့သည် ကုသရလလူမှန် မဟုတ်။

7 οὐδ' ὅτι εἰσὶν σπέρμα Ἀβραάμ. πάντες τέκνα; ἀλλ', Ἐν
 မလည်း ဟူမှုကား ဖြစ်ကငြ အမျိုးအနွယ် အာဗြာ-၏ ခပ်သိမ်းသော သားသမီးတို့ ထိုမျှမက -၌
[G3761](#) [G3754](#) [G1510](#) [G4690](#) [G0011](#) [G3956](#) [G5043](#) [G0235](#) [G1722](#)

Ἰσραὴλ κληθῆσεται σοὶ σπέρμα.
 ကုဇာတ်-၌ ခေါ်ခေါ်ခြင်းခံရလိမ့်မည် သင့်-ကို အမျိုးအနွယ်
[G2464](#) [G2564](#) [G4771](#) [G4690](#)

ထိုနည်းတူအာဗြာ-၏ အမျိုးအနွယ်ဖြစ်သော သူအပေါင်းတို့သည် အာဗြာ-၏သားမှန်မဟုတ်။ ကုဇာတ် ၌သာ သင်၏အမျိုး တည်လိမ့်မည်ဟု ဗျာဒိတ်တော်ရှိ၏။

8 τοῦτ' ἔστιν, οὐ τὰ τέκνα τῆς σαρκὸς, ταῦτα τέκνα τοῦ
 ဤ ဖြစ် မ -ထို သားသမီးတို့ -ထို ဇာတိပကတိ-၏ ထိုအရာတို့ သားသမီးတို့ -၏
[G3778](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3778](#) [G5043](#) [G3588](#)

Θεοῦ; ἀλλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐπαγγελίας λογίζεται εἰς
 ဘုရားသခင်-၏ ထိုမျှမက -ထို သားသမီးတို့ -ထို ကတိတော်-၏ မှတ်ယူခေါ်ခေါ်ခြင်းခံရ -သို့
[G2316](#) [G0235](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3049](#) [G1519](#)

σπέρμα.
 အမျိုးအနွယ်-သို့
[G4690](#)

ထိုကခြံ၊ ဇာတိအမျိုးသားတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားမှန်မဟုတ်။ ဂတိတော်နှင့်ဆိုင်သော သားတို့သည် အမျိုးအနွယ်မှန်သည်ဟု မှတ်တော်မူ၏။

9 ἐπαγγελίας γὰρ, ὁ λόγος οὕτως: Κατὰ τὸν καιρὸν
 ကတိတစ်-၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ထို နှုတ်ကပတ်တစ် ဤသည် -အလိုက် -ထို ကာလ
[G1860](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2540](#)
 τοῦτον, ἐλάβομαι, καὶ ἔσται τῆ Σάρρα υἱός.
 ဤ-၌ ရောက်လာမည် -နှင့် ဖြစ်လိမ့်မည် -ထို စာရာ-ကို သားတစ်ယောက်
[G3778](#) [G2064](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4564](#) [G5207](#)

ကတိတစ်အချက်ဟူကား၊ ယခုမှစ၍ ကာလ အချိန်စဉ်အခါ၊ ငါလာ၍စာရာသည် သားကို ရလိမ့်မည်ဟု လာသတည်း။

10 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ Ἐβέκκα, ἔξ ἑνὸς κοίτην, ἔχουσα
 မ သာလျှင် -သော်လည်း ထိုမျှမက -နှင့် ရမေကုကာ -မှ တစ်ဦး ပဋိသန္ဓေ ရှိ
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G4479](#) [G1537](#) [G1520](#) [G2845](#) [G2192](#)
 Ἰσαὰκ τοῦ πατρὸς ἡμῶν,
 က္ကဇာန် -၏ ဖခင်-၏ ငါတို့-၏
[G2464](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

ထိုမျှမက၊ ရမေကုကာသည် ငါတို့ အဘက္ကဇာန်နှင့် စုံဘက်၍ ပဋိသန္ဓေစွဲယူသောအခါ၊

11 μήπω γὰρ γεννηθέντων, μηδὲ πραξάντων τι ἀγαθὸν
 မမှေးဖွားခင် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ဖွားမြင်ခြင်း မလည်း ပြု၍ တစ်စုံတစ်ခု ကောင်းသော
[G3380](#) [G1063](#) [G1080](#) [G3366](#) [G4238](#) [G5100](#) [G0018](#)
 ἦ φάβιλον, ἵνα ἦ, κατ' ἐκλογῆν, πρόθεσις τοῦ
 သို့မဟုတ် ဆိုးသောအရာ သို့ဖြစ်လျှင် -ထို -အလိုက် ရွေးကောက်ခြင်း-အလိုက် ရည်ရွယ်ချက် -၏
[G2228](#) [G5337](#) [G2443](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1589](#) [G4286](#) [G3588](#)
 Θεοῦ μένῃ,
 ဘုရားသခင်-၏ တည်မြဲစေမည်
[G2316](#) [G3306](#)

ဘုရားသခင် ရွေးကောက်တစ်မှုခြင်းနှင့် ယှဉ်သောအကဲပြန်သည် အကျင့်အားဖြင့် မတည်၊ ခေါ်တစ်မှုသော သူ၏အလိုတစ်အားဖြင့်တည်မည် အကကြောင်း၊ သားမဘွားမှီ၊ ထိုသားတို့သည် ကောင်းသော အကျင့်၊ မကောင်းသောအကျင့်ကိုမကျင့်မှီ၊

12 οὐκ ἔξ ἔργων, ἀλλ' ἐκ τοῦ καλοῦντος, ἐρρηθῆναι αὐτῆ ὅτι,
 မ -မှ အကျင့်တို့-မှ ထိုမျှမက -မှ -၏ ခေါ်တစ်မှုသော-မှ မိန့်တစ်မှုခံ သူမ-ကို ဟူမူကား
[G3756](#) [G1537](#) [G2041](#) [G0235](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2564](#) [G2046](#) [G0846](#) [G3754](#)
 Ὁ μείζων δὸς ἡμῶν τῷ ἐλάσσονι.
 -ထို ကြီးသော အစဉ်အဆက်မည် -ထို ငယ်သော-ကို
[G3588](#) [G3173](#) [G1398](#) [G3588](#) [G1640](#)

သားအကြီးသည် သားအငယ်၌ ကျွန်ခံရလိမ့်မည်ဟု ထိုမိန်းမအား ဗျာဒိတ်ပေးတစ်မှု၏။

13 καθὼς γέγραπται, Τὸν Ἰακώβ ἠγάπησα, τὸν δὲ Ἠσαῦ
 ရေးထားသည့်အတိုင်း ရေးထားပြီ -ထို ယာကုပ်-ကို ချစ်ခဲ့ -ထို -သော်လည်း သော-ကို
[G2531](#) [G1125](#) [G3588](#) [G2384](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2269](#)
 ἐμίσησα.
 မုန်းခဲ့
[G3404](#)

ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ယာကုပ်ကိုချစ်၏။ သောကို မုန်း၏ဟု ကျမ်းစာလာသတည်း။

14 Τί οὐκ ἔροῦμεν? μὴ ἀδικία παρὰ τῷ θεῷ? μὴ
အဘယ် -ထိုကိစ္စနှင့် ပြောကြားခြင်း မဖြစ် မတရားမှု -နှင့် -ထို ဘုရားသခင်-နှင့် မဖြစ်
G5101 G3767 G2046 G3361 G0093 G3844 G3588 G2316 G3361

γένοιτο!

ဖြစ်စေတည်း
G1096

သို့ဖြစ်၍၊ အဘယ်သို့ ပြောမည်နည်း။ ဘုရားသခင်သည် မတရားသောအမှုကို ပြုပြန်မှု သလော။ ထိုသို့မပြောရ။

15 τῷ Μωϋσῆι γὰρ λέγει, Ἐλέησω ὅν ἄν ἔλεῶ, καὶ
-ထို မောရှေ-ကို အဘယ်ကိစ္စနှင့်ဆိုင်သော မိန့်တော်မူ သနားမည် အကင့် - သနား -နှင့်
G3588 G3475 G1063 G3004 G1653 G3739 G0302 G1653 G2532

οἰκτιρήσω ὅν ἄν οἰκτίρω.
ကရုဏာပပြု အကင့် - ကရုဏာပြု
G3627 G3739 G0302 G3627

ဘုရားသခင်က၊ ငါသည်ကျေးဇူးပြုလိုသော သူကိုကျေးဇူးပြုမည်။ သနားလိုသောသူကိုလည်း သနား မည်ဟု မောရှေကို မိန့်တော်မူ၏။

16 ἄρα οὐκ, οὐ τὸν θεῶν, οὐδὲ τὸν τρέχοντος, ἀλλὰ τὸν
-ထိုကိစ္စနှင့် -ထိုကိစ္စနှင့် မ -၏ အလိုရှိသော-၏ မလည်း -၏ ပြီးသော-၏ ထိုမျှမက -၏
G0686 G3767 G3756 G3588 G2309 G3761 G3588 G5143 G0235 G3588

ἐλεῶντος Θεοῦ.
သနားတော်မူသော ဘုရားသခင်-၏
G1653 G2316

ထိုကိစ္စနှင့်၊ လိုချင်သောသူသည် တတ်နိုင်သည် မဟုတ်။ ပြီးသောသူသည်လည်း တတ်နိုင်သည်မဟုတ်။ ကျေးဇူးပြုပြန်မှုသော ဘုရားသခင်သာလျှင် တတ်နိုင် တော်မူ၏။

17 λέγει γὰρ ἡ γραφή τῷ Φαραῶ, ὅτι εἰς αὐτὸ
မိန့်တော်မူ အဘယ်ကိစ္စနှင့်ဆိုင်သော -ထို ကျမ်းစာ -ထို ဖာရော-ကို ဟူမူကား -သို့ ကိုယ်တိုင်
G3004 G1063 G3588 G1124 G3588 G5328 G3754 G1519 G0846

τοῦτο ἐξήγγειρά σε, ὅπως ἐνδεδίξωμαί ἐν σοὶ τὴν δύναμίν μου,
ဤအရာ ထမမြောက်စေခဲ့ သင့်-ကို သို့ဖြစ်လျှင် ပြည့်မုံမည် -၌ သင့်-၌ -ထို တန်ခိုး ငါ-၏
G3778 G1825 G4771 G3704 G1731 G1722 G4771 G3588 G1411 G1473

καὶ ὅπως διαγγέλῃ τὸ ὄνομά μου, ἐν πάση τῇ γῆ.
-နှင့် သို့ဖြစ်လျှင် ကြော်ငြာခြင်းခံရမည် -ထို နာမတော် ငါ-၏ -၌ ခပ်သိမ်းသော -ထို မကြီး-၌
G2532 G3704 G1229 G3588 G3686 G1473 G1722 G3956 G3588 G1093

ကျမ်းစာ၌ ဖာရောဘုရင်ကိုဆိုသည်ကား၊ ငါ့တန်ခိုးကို သင်၌ ငါပြုခြင်းငှါ၊ ငါ့နာမကို မကြီးတပြုလုံးတွင် ကျစ်စစခေခြင်းငှါ၊ သင့်ကို ချီးမြှောက်ခဲ့ပါပြု ဆိုသတည်း။

18 ἄρα οὐκ ὅν θέλει, ἔλεῖ, ὅν δὲ θέλει, σκληρύνει.
-ထိုကိစ္စနှင့် -ထိုကိစ္စနှင့် အကင့် အလိုရှိ သနား အကင့် -သော်လည်း အလိုရှိ ခိုင်မာစေ
G0686 G3767 G3739 G2309 G1653 G3739 G1161 G2309 G4645

ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ကျေးဇူးပြုလိုသော သူကို ကျေးဇူးပြုပြန်မှု၏။ ခိုင်မာစေလိုသော သူကိုလည်း ခိုင်မာစေတော်မူ၏။

19 Ἐπεῖς μοι οὖν, τί <οὖν> ἔτι μέμφεται? τῷ
 ပြောလိမ့်မည် ငါ-ကို -ထိုကဖြင့် အဘယ် -ထိုကဖြင့် နှထေပ် အပဖြတင် -ထို
[G2046](#) [G1473](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3767](#) [G2089](#) [G3201](#) [G3588](#)

γὰρ βολήματι ἀποῖν, τίς ἀνθέστηκεν?
 အဘယ်ကဖြင့်ဆိုသော် အလိုတော်-ကို သူ-၏ အဘယ်သူ ဆန့်ကျင်ခဲ့
[G1063](#) [G1013](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0436](#)

သို့ဖြစ်လျှင်၊ ဘုရားသခင်သည်အဘယ်ကဖြင့် အပဖြတင်တော်မူသေးသနည်း။ အဘယ်သူသည် အလိုတော်ကို ဆီးတားဘူးသနည်းဟု ဆိုမည်လော။

20 ὡς ἄνθρωπος, μενοῦνγε, σὺ τίς εἶ ὁ ἀνταποκρινόμενος τῷ
 အို လူ ဤသို့မဟုတ် သင် အဘယ်သူ ဖဖြ -ထို ပဖြငြိုးဆိုသော် -ထို
[G5599](#) [G0444](#) [G3304](#) [G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0470](#) [G3588](#)

Θεῷ? μή ἐρεῖ τὸ πλάσμα, τῷ πλάσαντι,
 ဘုရားသခင်-ကို မ ပဖြလိမ့်မည် -ထို ဖန်ဆင်းခဖြးခံရသောအရာ -ထို ဖန်ဆင်းတော်မူသော်-ကို
[G2316](#) [G3361](#) [G2046](#) [G3588](#) [G4110](#) [G3588](#) [G4111](#)

τί με ἐποίησας οὕτως?
 အဘယ် ငါ-ကို ပဖြတော်မူခဲ့ ဤသို့
[G5101](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3779](#)

ဘုရားသခင်ကို ငဖြးဆန်သော အချင်းလူ၊ သင်သည်ကား အဘယ်သူနည်း။ လုပ်အပ်သော အရာ သည် လုပ်တတ်သောသူအား၊ အဘယ်ကဖြင့် ငါ့ကို ဤသို့လုပ်သနည်းဟု ဆိုရမည်လော။

21 ἢ οὐκ ἔχει ἐξουσίαν ὁ κεραμεὺς τοῦ πηλοῦ, ἐκ τοῦ
 သို့မဟုတ် မ ရှိ အခွင့်အာဏာ -ထို အိုးထိန်းသမား -၏ ရှိ-၏ -မှ -၏
[G2228](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1849](#) [G3588](#) [G2763](#) [G3588](#) [G4081](#) [G1537](#) [G3588](#)

ἀποῖν φεράματος ποιῆσαι ὁ μὲν εἰς τιμὴν σκεῦος, ὁ
 ထိုအရာတိုင်း-၏ ထုံးတမ်းစဉ်-မှ ပဖြညှပ်ရန် အကဖြ -မူကား -သို့ ရုဏ်အသရေ အိုးခွက် အကဖြ
[G0846](#) [G5445](#) [G4160](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1519](#) [G5092](#) [G4632](#) [G3739](#)

δὲ εἰς ἀτιμίαν?
 -သော်လည်း -သို့ အရှက်တကွဲ-သို့
[G1161](#) [G1519](#) [G0819](#)

အိုးထိန်းသမားသည် အိုးမဖြကို ပိုင်သည် မဟုတ်လော။ အိုးမဖြတပုံတည်းနှင့်အိုးမဖြ၊ အိုးယုတ်ကို လုပ်ပိုင်သည်မဟုတ်လော။

22 εἰ δὲ θέλων ὁ Θεὸς ἐνδείξασθαι τὴν ὀργήν, καὶ
 အကယ်၍ -သော်လည်း အလိုရှိ -ထို ဘုရားသခင် ပဖြမ့်ရန် -ထို အမျက်တော် -နှင့်
[G1487](#) [G1161](#) [G2309](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1731](#) [G3588](#) [G3709](#) [G2532](#)

γνώρισαι τὸ δυνάτον ἀποῖν, ἦνεγκεν ἐν πολλῇ μακροθυμίᾳ,
 အသိပေးရန် -ထို တန်ခိုးရှိသော သူ-၏ သည်းခံတော်မူခဲ့ -၌ များစွာသော စိတ်ရှည်ခဖြး-၌
[G1107](#) [G3588](#) [G1415](#) [G0846](#) [G5342](#) [G1722](#) [G4183](#) [G3115](#)

σκεῦη ὀργῆς, κατηρησμένα εἰς ἀπάλειαν;
 အိုးခွက်တို့ အမျက်တော်-၏ ပဖြဆင်ပီြသော -သို့ ပျက်စီးခဖြး-သို့
[G4632](#) [G3709](#) [G2675](#) [G1519](#) [G0684](#)

ဘုရားသခင်သည် မိမိအမျက်တော်ကိုပဖြ၊ တန်ခိုးတော်ကို ထင်ရှားစေခဖြးငါ့ အလိုတော်ရှိလျက်၊ ပျက်စီးခဖြးအဘို့ ပဖြဆင်သော အမျက်ရာအိုးများတို့ကို အလွန်သည်းခံခဖြးခန့်တီနှင့် သည်းခံတော်မူသည် မှန်လျှင် အဘယ်ပဖြဘွယ်ရှိအံ့နည်း။

23 καὶ ἴνα γυναικῶν τὸν πλοῦτον τῆς δόξης αὐτοῦ, ἐπὶ σκεύη
 -နှင့် သို့ဖြစ်လျှင် အသိပေးရန် -ထို ကြွယ်ဝခြင်း -ထို ဘုန်းတော်-၏ သူ-၏ -ပေါ် အိုးခွက်တို့
[G2532](#) [G2443](#) [G1107](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4632](#)

ἐλέους, ἃ προητοίμασεν εἰς δόξαν,
 ကရုဏာတော်-၏ အကကြ ကြိုတင်ပြင်ဆင်တော်မူခဲ့ -သို့ ဘုန်းတော်-သို့
[G1656](#) [G3739](#) [G4282](#) [G1519](#) [G1391](#)

ချီးမြှောက်ခြင်းအဘို့ပြင်ဆင်တော်မူနှင့်သော ကရုဏာခံရာ အိုးများတည်းဟူသော။

24 οὐκ καὶ ἐκάλεισεν, ἡμᾶς οὐ μόνον ἔξ Ἰουδαίων, ἀλλὰ καὶ
 အကကြသူတို့-ကို -နှင့် ခေါ်တော်မူခဲ့ ငါတို့-ကို မ သာလျှင် -မှ ယုဒလူတို့-မှ ထိုမျှမက -နှင့်
[G3739](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1473](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1537](#) [G2453](#) [G0235](#) [G2532](#)

ἔξ ἔθνων?
 -မှ တစ်ပါးအမျိုးသားတို့-မှ
[G1537](#) [G1484](#)

ယုဒအမျိုးသားတို့အထဲမှသာမဟုတ်။ တပါး အမျိုးသားတို့အထဲမှ ပရောဖက်ဟောရူဆို့သည်အတိုင်း ခေါ်တော်မူသော ငါတို့၌ ဘုန်းအာနုဘော်တော် ကြွယ်ဝခြင်းကို ထင်ရှားစေခြင်းငှါ ပြုတော်မူသည် မှန်လျှင်၊ အဘယ်ပြောဘွယ်ရှိအံ့နည်း။

25 ὡς καὶ ἐν τῷ Ἰσραὴλ ἔλεγεν, Καλέσω τὸν οὐ λαόν μου, λαόν
 -ကဲ့သို့ -နှင့် -၌ -ထို ဟောရူ-၌ မိန့်တော်မူ ခေါ်မည် -ထို မ လူမျိုး ငါ-၏ လူမျိုး
[G5613](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5617](#) [G3004](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3756](#) [G2992](#) [G1473](#) [G2992](#)

μου; καὶ τὴν οὐκ ἡγαπημένην, ἡγαπημένην.
 ငါ-၏ -နှင့် -ထို မ ချစ်ခြင်းခံရသော ချစ်ခြင်းခံရသော
[G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3756](#) [G0025](#) [G0025](#)

ဟောရူ၏ ကျမ်းစာ၌ လာသည်ကား၊ ငါ၏ လူမဟုတ်သော သူကိုငါ၏လူဟူ၍ ငါခေါ်မည်။ မချစ်သော သတို့သမီးကိုလည်း အချစ်ဟူ၍ ငါခေါ်မည်။

26 καὶ ἔσται, ἐν τῷ τόπῳ οὐ ἔρρηθῆναι αὐτοῖς, Οὐ λαός μου
 -နှင့် ဖြစ်လိမ့်မည် -၌ -ထို နှော-၌ အကကြ မိန့်တော်မူခဲ့ သူတို့-ကို မ လူမျိုး ငါ-၏
[G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5117](#) [G3739](#) [G2046](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2992](#) [G1473](#)

ὑμεῖς, ἐκεῖ κληθήσονται υἱοὶ Θεοῦ, ὧντος.
 သင်တို့ ထိုနှော၌ ခေါ်ခြင်းခံရကကြိမ်မည် သားတို့ ဘုရားသခင်-၏ အသက်ရှင်တော်မူသော-၏
[G4771](#) [G1563](#) [G2564](#) [G5207](#) [G2316](#) [G2198](#)

သင်တို့သည်ငါ၏လူမဟုတ်ဟုပြောဆိုရာ အရပ်၌ နှောသောသူတို့သည်၊ အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရား သခင်၏သားဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရကကြိမ်မည်ဟု လာသတည်း။

27 Ἰσραὴλ δὲ κράζει ὑπερ τοῦ Ἰσραήλ, Ἐὰν ἦ ὁ
 ဟောရူ -သော်လည်း ကြွေးကကြိမ် -အတွက် -၏ ကူသရလေ-အတွက် အကယ်၍ ဖြစ် -ထို
[G2268](#) [G1161](#) [G2896](#) [G5228](#) [G3588](#) [G2474](#) [G1437](#) [G1510](#) [G3588](#)

ἀριθμὸς τῶν υἱῶν Ἰσραήλ, ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης, τὸ
 အရေအတွက် -၏ သားတို့-၏ ကူသရလေ-၏ -ကဲ့သို့ -ထို သံ -ထို ပင်လယ်-၏ -ထို
[G0706](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#)

ὑπόλειμμα σωθήσεται.
 အကကြအကျန် ကယ်တင်ခြင်းခံရလိမ့်မည်
[G5275](#) [G4982](#)

ပရောဖက်ဟောရူသည်လည်း၊ ကူသရလေ အမျိုးကို ရည်မှတ်၍ ကြွေးကကြိမ်သည်ကား၊ ကူသရလေ အမျိုးသားတို့သည် သမုဒ္ဒရာသဲလုံးနှင့် အမျှများသော်လည်း၊ ကြွေးသောသူတို့သာလျှင် ကယ်တင်တော်မူခြင်းသို့ ရောက်ကကြိမ်မည်။

28 λόγον γὰρ, σὺντελῶν καὶ σὺντέμνων, ποιήσει Κύριος
 နှုတ်ကပတ်တော် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ပြီးဆုံးစေ -နှင့် ဖြတ်တောက် ပြုပြင်မှုလိမ့်မည် သခင်

ἐπὶ τῆς γῆς.
 -ပေါ် -ထို မကြေးပြေ၏

အမှုတော်ကို တရားသဖြင့် ပြီးစီးစေခြင်းငှါ ဆုံးဖြတ်တော်မူမည်။ ထာဝရဘုရားသည် မပြုပေါ်မှာ ဆုံးဖြတ်တော်မူသော အမှုကို ပြုပြင်မှုလိမ့်မည်ဟု ဆိုသတည်း။

29 καὶ καθὼς προεῖρηκεν Ἡσαΐας, εἰ μὴ Κύριος Σαβαώθ
 -နှင့် ရေးထားသည့်အတိုင်း ကြိုတင်မိန့်တော်မူခဲ့ ဟရှောယ အကယ်၍ မ သခင် ဇဗောသ

ἐγκατέλιπεν ἡμῖν σπέρμα, ὡς Σόδομα ἃν ἐγένεθι ἡμεῖς, καὶ ὡς Γόμορρα
 ကျန်ရစ်စေခဲ့ ငါတို့-ကို အမျိုးအနွယ် -ကဲ့သို့ သောဒုံ - ဖြစ်ခဲ့ကမည် -နှင့် -ကဲ့သို့ ဂေါမောရ

ἃν ὠμοιῶθημεν.
 - တူညီခဲ့ကမည်

ထိုသို့နှင့်အညီ၊ ဟရှောယသည် အထက်က ဆိုပုံသို့ကား၊ ကောင်းကင်ဗိုလ်ခရီးအရှင်ထာဝရ ဘုရားသည် ငါတို့၌ မျိုးစေ့ကို ကြီးစေတော်မူလျှင်၊ ငါတို့သည် သောဒုံမျိုးကဲ့သို့ ဖြစ်၍ ဂေါမောရမျိုးနှင့် တူကပြီ။

30 Τί οὐκ ἔροῦμεν? ὅτι ἔθνη τὰ μὴ διώκοντα
 အဘယ် -ထိုကကြောင့် ပြောကမည်နည်း ဟူမူကား တစ်ပါးအမျိုးသားတို့ -ထို မ လိုက်စားသော

δικαιοσύνην, κατέλαβεν δικαιοσύνην, δικαιοσύνην δὲ τῆν ἐκ
 ဖြောင့်မတ်ခြင်း-ကို ရခဲ့ ဖြောင့်မတ်ခြင်း ဖြောင့်မတ်ခြင်း -သော်လည်း -ထို -မှ

πίστεως;
 ယုံကြည်ခြင်း-မှ

ထိုကကြောင့်၊ အဘယ်သို့ ပြောရမည်နည်းဟူမူကား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီအောင် မလိုက်သောတစ်ပါး အမျိုးသားတို့သည် ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို မှီကကြား။ ထိုသို့ဆိုသော်၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် မှီသော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကို ဆိုလိုသတည်း။

31 Ἰσραὴλ δὲ, διώκων νόμον δικαιοσύνης, εἰς νόμον οὐκ
 ဣသရလေ -သော်လည်း လိုက်စားသော ပညတ်တရား ဖြောင့်မတ်ခြင်း-၏ -သို့ ပညတ်တရား-သို့ မ

ἔφθασεν.
 ရောက်ခဲ့

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မှီအောင်လိုက်သော ဣသရလေလူတို့မူကား၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကို မမှီကကြား။

32 δὲ τί? ὅτι οὐκ ἐκ πίστεως, ἀλλ' ὡς ἐξ
 -ကကြောင့် အဘယ်-ကကြောင့် ဟူမှကား မ -မှ ယုံကြည်ခြင်း-မှ ထိုမျှမက -ကဲ့သို့ -မှ
[G1223](#) [G5101](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1537](#) [G4102](#) [G0235](#) [G5613](#) [G1537](#)

ἔργων. προσέκοψαν τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος,
 အကျင့်တို့-မှ ထိမိခံကကြ -ထို ကျောက်-ကို -၏ ထိခိုက်ခြင်း-၏
[G2041](#) [G4350](#) [G3588](#) [G3037](#) [G3588](#) [G4348](#)

| အဘယ်ကကြောင့် မမှီကကြာနည်း။ ယုံကြည်ခြင်း အားဖြင့်မလိုက်၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် မလိုက်၊ ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့်သာ လိုက်ကကြာတည်း။

33 καθὼς γέγραπται, Ἴδον τίθημι ἐν Σιών λίθον προσκόμματος,
 ရေးထားသည့်အတိုင်း ရေးထားပီပြင် ကကြည့် ထားတစ်မူ -၌ ဇိအုန်-၌ ကျောက် ထိခိုက်ခြင်း-၏
[G2531](#) [G1125](#) [G3708](#) [G5087](#) [G1722](#) [G4622](#) [G3037](#) [G4348](#)

καὶ πέτραν σκανδάλου; καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ, οὐ
 -နှင့် ကျောက်ဆောင် ထိမိခြင်း-၏ -နှင့် -ထို ယုံကြည်သော -ပေါ် သူ-ပေါ် မ
[G2532](#) [G4073](#) [G4625](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3756](#)

κατασχευθήσεται.
 ရှက်ကကြာခြင်းခံရလိမ့်မည်
[G2617](#)

| ကျမ်းစာ၌လာသည်ကား၊ ထိမိ၍ လဲစရာ ကျောက်၊ မှားယွင်းစရာကျောက်ကို ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာ ငါချထား၏။ ထိုကျောက်ကို အမှီပြုခြင်းသူ မည်သည်ကား၊ ရှက်ကကြာခြင်းခံရလိမ့်မည်နှင့်မည်၊ ထိုကျောက်ကို ကြွသရလေလူတို့သည် ထိမိ၍ လဲကကြာ၏။